

## LAMINÉ COLOSSIA/ENVIQUE/PARK LANE/STYLEO TORLYS INSTRUCTIONS D'INSTALLATION IMPERMÉABLE

### CHER CLIENT,

Vous avez acheté un plancher de laminé imperméable Colossia/Envique/Park Lane/Styleo TORLYS de haute qualité, adapté à toutes les pièces résidentielles\*. Veuillez prendre le temps de lire les instructions afin de planifier soigneusement l'installation.

*\* Le plancher de laminé TORLYS n'est pas conçu pour les SAUNAS ou pour une utilisation ou des conditions anormales, notamment sans toutefois s'y limiter, les dégâts d'eau causés par la plomberie, les orages et les inondations ainsi que l'eau saturée en surface ou piégée entre le sous-plancher et le plancher.*

**IMPORTANT :** Avant de commencer l'installation, veuillez lire attentivement ce document au complet, **en portant une attention particulière à la section 6) Fin de l'installation.**

### MISE EN PLACE

Afin d'avoir suffisamment de matériel en main, calculez la surface et ajoutez 5 % de matériel pour permettre le découpage. Vingt-quatre heures avant l'installation, placez les paquets fermés au milieu de la pièce en question, JAMAIS contre un mur ou dans un coin. N'ouvrez les paquets que lors que vous êtes prêt à commencer l'installation. Examinez chaque planche avant de l'installer. Si vous trouvez un défaut, ne l'utilisez pas et contactez votre détaillant immédiatement.

**Veillez prendre note: La garantie TORLYS ne couvre pas la main-d'oeuvre requise pour l'installation de planches présentant des défauts visibles.**

### PRÉPARATION

Enlevez les tapis, plinthes, quarts-de-rond et seuils existants. Dégagez les chambranles de porte en utilisant comme guide un morceau de planche et de la sous-couche sélectionnée. Réparez tous les défauts du sous-plancher. Vous pouvez dégager un espace supplémentaire d'expansion/contraction en coupant la cloison sèche.

### VÉRIFIEZ QUE:

- Le site a été nettoyé et débarrassé de tout débris risquant d'endommager la fini de votre plancher TORLYS.
- Les portes pourront s'ouvrir et se fermer après l'installation du plancher.
- Il se peut que vous deviez couper les portes pour assurer un dégagement suffisant.
- Il se peut que les encadrements doivent être adaptés pour installer le plancher en dessous.

- Pour l'aspect esthétique, nous suggérons que vous mesuriez la largeur de la pièce pour vous assurer que la largeur des pièces de la première et de la dernière rangées soit approximativement la même et pas de moins de 7.5 cm (3 po). Coupez la largeur des pièces de la première et de la dernière rangées, au besoin.

### SOUS-PLANCHER

Réparez tous les défauts du sous-plancher. Une installation sur un sous-plancher inégal entraînera des dommages prématurés au plancher et créera une sensation d'instabilité. Tous les sous-planchers doivent être propres, fermes, plats (4,8 mm - 3/16 po sur une longueur de 3 m - 10 pi), secs (humidité de tout au plus 6 lb/24 heures/1000 pi<sup>2</sup> selon la norme ASTM F1869\* ou HR ≤ 80 % selon la norme ASTM F2170 sur du béton, ou de 12 % ou moins sur le contreplaqué) et lisses. Vous pouvez installer les planches sur un matériau de sous-plancher massif et stable qui respecte ces exigences. Il est essentiel que le vide sanitaire sous le sous-plancher soit suffisamment ventilé. Retirez tous les obstacles et assurez une ventilation adéquate. Vous devez installer un coupe-vapeur de polyéthylène de 0,15 mm (6 mils) sur tout vide sanitaire.

*\*Note: Lors de l'emploi de la méthode F1869, la surface du béton doit être poreuse; les surfaces de béton appliquées à la truelle mécanique ou les surfaces de béton avec substances étrangères en surface, dont des résidus d'adhésif, de scellant, d'agent de cure, etc., doivent être nettoyées mécaniquement pour éliminer ces éléments avant l'essai.*

### DISPOSITION

Le plancher devrait être installé en utilisant plusieurs cartons dont on mélangera les planches pour assurer un bon motif de couleurs et de nuances. Si possible, étendez les planches parallèlement à la lumière. L'environnement idéal est une température 16°C - 21°C (60-70 °F) et une humidité relative de 30-60 %. Le plancher sera plus solide et stable si vous l'installez de façon à ce que les joints soient décalés d'au moins 20 cm (8 po) dans chaque rangée. Des joints décalés ou irréguliers entraînent moins de pertes et rehaussent l'apparence d'ensemble du plancher. Il ne faut pas créer une configuration d'escalier à travers la pièce. Des cales d'expansion doivent être utilisées sur tous les murs pour assurer un espace d'expansion approprié. Les cales devraient être retirées une fois l'installation du plancher terminée. Cet espace d'expansion/contraction devrait être recouvert par une plinthe, un quart-de-rond et/ou une cloison sèche (si on a découpé un mur).

## NOTE

Ne frappez jamais les planches directement avec un marteau ou un maillet de caoutchouc. Au besoin, employez un **bloc de tapement TORLYS** ou **l'outil Bulldog TORLYS\*\*** pour protéger le bord des planches. Assurez-vous que le bloc de tapement est en bon état. Tenez le bloc de tapement face contre le sol lorsque vous l'utilisez. Tapez délicatement toutes les planches en position verrouillée finale.

## OUTILS

- Marteau (1 lb)
- Ruban à mesurer
- Crayon
- Cales de 10 mm (3/8 po)\*
- Bloc de tapement\*
- Pied-de-biche à bord relevé\*
- Scie, couteau universel



Pour scier les planches, utilisez une scie à main à dents fines, une scie sauteuse, une scie à découper, une guillotine ou un couteau universel.

\*Note: compris dans la trousse d'installation TORLYS

\*\*FACULTATIF: pour faciliter l'installation et les réparations, utilisez l'outil Bulldog TORLYS.

## MÉTHODE FLOTTANTE

Préparez le sous-plancher. Les sous-couches de TORLYS recommandées sont: XV, 3-en-1, Acoustik, Safe and Sound ou CorkPlus. Couvrez toute la surface avec une sous-couche TORLYS que vous déroulez et collez aux joints. Les sous-couches XV/3-en-1/Acoustik/Safe and Sound TORLYS intègre un rabat adhésif autocollant de 8 cm (3 po) faisant en sorte qu'un ruban adhésif hydrofuge sera requis seulement pour joindre les rouleaux sur leurs bords courts. Lors de l'installation d'une sous-couche de liège TORLYS sur un plancher de béton ou de céramique, couvrez d'abord le sous-plancher d'un coupe-vapeur de polyéthylène de 0,15 mm (6 mils) en faisant chevaucher les bords de 30 cm (12 po) que vous collerez de ruban adhésif hydrofuge et en le faisant remonter de 10 cm (4 po) sur chaque mur.

**Ne collez pas les planches ensemble.**

## ENTRETIEN PRÉVENTIF

Pour assurer la garantie maximale du plancher de laminé imperméable TORLYS et pour prolonger la beauté du plancher pendant des années à venir, nous vous recommandons les mesures préventives d'entretien suivantes :

- **Installez des protecteurs sous** les pattes des meubles comme défense contre les éraflures et les creux. Les protecteurs devraient être sans ridules et faits d'un matériau doux, non salissant (p. ex. en feutre); les protecteurs de feutre devraient être de taille adéquate pour pouvoir supporter le

poids de l'ameublement et avoir au moins 2,5 cm (1 po) de diamètre. Les protecteurs devraient être bien à plat sur le plancher et on doit les inspecter périodiquement pour en vérifier la propreté et l'usure. Pour les meubles lourds (p. ex. les sofas), on recommande d'utiliser des patins-coupelles.

- **Ne traînez pas les meubles** ou d'autres objets lourds sur le plancher. Évitez les talons hauts ou chaussures qui ont besoin de réparation. Certains modèles de talons hauts peuvent endommager sérieusement la surface de n'importe quel revêtement de sol. En cas de dommages nécessitant le remplacement de planches, un outil, le Bulldog TORLYS, est disponible par l'entremise de votre détaillant.
- **Fermez vos rideaux ou stores** lorsque la lumière extrême continue du soleil brillera sur votre plancher. Une protection UV intégrée aux fenêtres aidera également à protéger l'apparence de votre ameublement. Une combinaison de chaleur et de lumière du soleil peut entraîner la décoloration ou le changement de couleur de la plupart des meubles et planchers intérieurs.
- **Balayer et passez l'aspirateur régulièrement.** Utilisez la trousse d'entretien TORLYS avec une vadrouille sèche.
- **Ne laissez pas le sable et le gravier s'accumuler.**

Installez des tapis ou carpettes protectrices, portant la mention qu'ils ne tachent pas, aux portes et dans les zones exposées à l'usure intense. Pour l'entretien à sec, utilisez une vadrouille non traitée, un aspirateur ou un linge sec. Pour l'entretien humide, **utilisez la Trousse d'entretien Natural Glow TORLYS**, disponible chez votre détaillant autorisé, et suivez les instructions d'entretien inscrites sur le contenant.

## IMPORTANT!

Afin de maintenir la validité de votre garantie, employez les produits d'entretien recommandés par TORLYS et suivez les directives d'entretien de TORLYS. Pour obtenir plus de détails sur les produits et les directives d'entretien, allez à [www.torlys.com/fr](http://www.torlys.com/fr)

Maintenez une humidité relative de 30-60 %. Certaines régions d'Amérique du Nord subissent des changements extrêmes de niveaux d'humidité qui peuvent affecter tous les planchers. Pour maintenir l'humidité à 30-60 %, un humidificateur ou déshumidificateur peut être requis. Ne passez jamais une vadrouille mouillée sur votre plancher de laminé TORLYS. Ne cirez jamais et n'utilisez pas de produits à base d'huile sur votre plancher de laminé TORLYS.

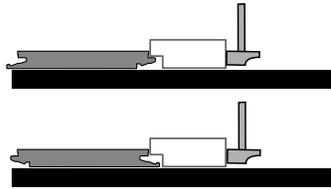
## INSTRUCTIONS

### 1) GÉNÉRALITÉS

Le joint Uniclic<sup>MD</sup> est un système révolutionnaire pour installer les planchers flottants sans colle. Il emploie une forme ingénieuse de languettes et rainures pour « cliquer » les planches ensemble.

## IMPORTANT!

Utilisez un marteau et le bloc de tapement TORLYS spécial. N'utilisez jamais un autre bloc de tapement qui risque d'endommager les planches. Utilisez un pied-de-biche à bord relevé TORLYS pour tirer



les joints exposés difficiles, où il est impossible d'utiliser le bloc de tapement et le marteau. Pour un bord court, vous devez travailler par petits coups jusqu'à ce que les planches cliquent ensemble complètement. Pour un bord long, vous devez taper graduellement. Commencez à taper légèrement au coin d'une planche jusqu'à ce que le joint se raccorde, puis répétez le processus environ tous les 30 cm (12 po) jusqu'à ce que le long bord entier de la planche s'enclenche dans l'autre. N'essayez jamais de frapper le joint en place d'un coup.

Pour de meilleurs résultats, suivez les instructions d'installation et d'utiliser uniquement :

**A) La TROUSSE D'INSTALLATION TORLYS** (cales d'expansion, bloc de tapement et pied-de-biche à bord relevé TORLYS).

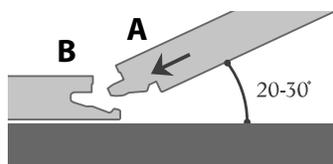
**B) Les PRODUITS D'ENTRETIEN TORLYS** (vadrouille sèche, Nettoyant Natural Glow (de ph neutre) TORLYS)

**C) L'OUTIL BULLDOG TORLYS**

**D) Un COUPE-VAPEUR DE POLYÉTHYLÈNE DE 0,15 mm (6 po)** pour les installations de sous-couche de liège sur un plancher de béton ou de céramique.

## 2) INSTALLATION RECOMMANDÉE

Le bois est le composant principal des planchers de laminé TORLYS. Puisque l'humidité de la pièce peut varier d'une saison à l'autre, le plancher doit pouvoir se dilater et se contracter dans TOUS les sens. Un espace minimum d'expansion/contraction de 8 mm - 12 mm (3/8 po - 1/2 po) (ou d'au moins l'épaisseur du plancher) doit être sur tous les murs et toutes les obstructions verticales (p. ex., autour des conduits et le long des seuils). Ces espaces devraient être recouverts d'une moulure fixée au sous-plancher (en T, moulure de réduction, nez carré) ou fixée au mur (quart-de-rond ou plinthe) mais non au plancher même. Prévoyez un espace d'expansion sous les portes. Installez les planches de préférence dans la même direction que le plus long mur et parallèlement à la lumière (visuellement plus attrayant). Commencez l'installation du plancher en partant du coin gauche de la pièce. Rappelez-vous toujours que la façon la plus facile d'installer le plancher est d'insérer la languette (A) dans la rainure (B).



## MOULURES DE TRANSITION

Dans les espaces de plus de 15 mètres (50 pi) de longueur ou de largeur, vous devez utiliser une moulure d'expansion en T. Une moulure de transition est aussi requise pour toutes les entrées de porte.

### AGENCEZ LES MOULURES DE TRANSITION (P. EX., NEZ DE MARCHÉ)

Pour une apparence optimale, comparez les moulures de transition et le plancher avant l'installation, identifiez les pièces de plancher qui s'agencent le mieux avec la couleur et le grain des moulures, mettez-les de côté et installez-les à mesure que l'installation progresse.

**Note:** Si vous utilisez des nez de marche encastrés avec ce plancher, ne commencez pas l'installation avant d'avoir consulté les instructions pour les nez de marche.

## 3) LES PREMIÈRES RANGÉES

Coupez à la scie la languette de la première planche, sur le bord le plus court aussi bien que sur le bord le plus long. Pour toutes les autres planches de la première rangée, sciez la languette sur le côté long (photo I).

La première planche est orientée dans le coin gauche de la pièce. Maintenez un espace minimum de 8-12 mm (3/8 po - 1/2 po) ou d'au moins l'épaisseur du plancher, par rapport au mur et aux obstructions verticales à l'aide de cales. Étendez les planches, le côté de la rainure face à vous (II) afin de pouvoir travailler avec le système de languette/rainure. Étendez la première rangée le long du mur en prévoyant un espace d'expansion de 8-12 mm (3/8 po - 1/2 po) le long du mur, de même qu'autour de toutes les colonnes, tuyaux de chauffage, encadrements de porte en acier, etc. Tournez la planche inclinée avec le joint d'extrémité de la planche déjà étendue. Cliquez les planches ensemble. Assurez-vous que les planches de la première rangée sont droites (III).

Le morceau coupé de la première rangée devient la première planche commençant une autre rangée, le bord coupé est installé face au mur, avec la cale d'espacement en place. Relevez maintenant ce



morceau à angle et cliquez-le dans la première planche de la première rangée. Les morceaux coupés devraient être d'au moins 20 cm (8 po) de longueur **(III)**.

Continuez la deuxième rangée avec un plein morceau en plaçant la languette du côté long dans la rainure du morceau de la première rangée **(IV)**. Rapprochez les joints jusqu'à ce qu'ils soient distants d'environ 6 mm (1/4 po). Cliquez maintenant la planche en place dans le sens de sa longueur. Pour le bord court, tapez de plus petits coups sur le bloc de tapement jusqu'à ce que les planches s'enclenchent complètement.

N'essayez pas de frapper le joint en place d'un coup. Continuez cette méthode, planche par planche, sur toute la largeur de la pièce.

**VEUILLEZ NOTER** que le décalage entre les joints principaux devrait être d'au moins 20 cm (8 po), et de préférence 30 cm (12 po). Coupez les dernières planches de chaque rangée en assurant un espace d'au moins 8-12 mm (3/8 po - 1/2 po) avec le mur.

#### 4) LA RANGÉE FINALE

Mesurez et coupez les planches de la rangée finale de façon à assurer un espace minimum d'expansion/contraction de 8-12 mm (3/8 po - 1/2 po) entre cette rangée et le mur. Installez ces planches à angle en les tapant dans la dernière rangée à l'aide du pied-de-biche à bord relevé ou de l'outil Bulldog. Frappez les bords courts ensemble en utilisant le bloc de tapement TORLYS.

#### 5) CHAMBRANLES DE PORTE

Sciez les planches de façon à assurer un espace minimum d'expansion/contraction de 8-12 mm (3/8 po - 1/2 po) après l'installation. Cet espace d'expansion/contraction peut être recouvert en dégageant le montant de porte. Si vous n'arrivez pas à insérer cette planche à angle, utilisez le pied-de-biche à bord relevé, le bloc de tapement TORLYS ou l'outil Bulldog TORLYS et le marteau afin de taper les planches ensemble.

#### 6) FIN DE L'INSTALLATION

Après l'installation de votre plancher, vous pouvez immédiatement marcher dessus et commencer l'installation des touches de finition. C'est l'un des principaux avantages du système sans colle.

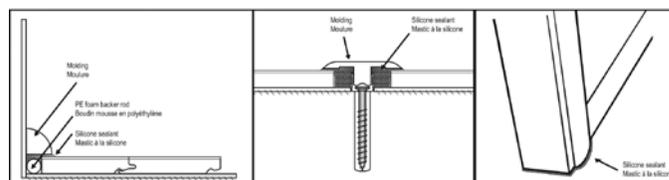
Retirez toutes les cales d'expansion et, pour créer joint imperméable sur tout le périmètre, calfeutrez d'abord les espaces d'expansion à l'aide d'un boudin en mousse de PE compressible de 8-10 mm (3/8 po) (de type Climashield ou Climaloc); créez ensuite un joint étanche en appliquant un mastic de silicone à 100 %, étanche et souple, sur le haut du boudin de mousse, en recouvrant le plancher d'au moins

de 3 mm (1/8 po) et vers le haut du mur sur 2,5 cm (1 po) (mur qui sera ensuite recouvert d'une plinthe et d'un quart-de-rond, au besoin) ou de la butée de porte.

Avant d'installer les moulures, rattachez d'abord le rail au sous-plancher, puis appliquez le mastic de silicone souple le long de la partie de la moulure qui sera directement en contact avec la surface du plancher de laminé. Installez les moulures et essuyez immédiatement tout surplus de mastic de silicone.

Appliquez le mastic de silicone souple sur les encadrements de porte et les garnitures ou tous les autres objets fixes.

Veillez consulter les dessins ci-dessous.



#### 7) CHALEUR RADIANTE

Les planchers Colossia/Envique/Park Lane/Styleo TORLYS sont garantis pour une installation sur des sous-planchers chauffés. Pour obtenir plus de détails et connaître les restrictions, veuillez consulter le document «Garantie et instructions d'installation sur des sous-planchers intégrant un chauffage radiant». Veuillez visiter notre site web: [www.torlys.com/fr](http://www.torlys.com/fr) pour obtenir de plus amples détails.

#### À L'ATTENTION DES INSTALLATEURS – MISE EN GARDE : POUSSIÈRE DE BOIS

Le sciage, le ponçage et l'usage des produits du bois peuvent produire de la poussière de bois. La poussière de bois en suspension dans l'air peut causer une irritation des voies respiratoires, de la peau et des yeux. Le Centre International de Recherche sur le Cancer (CIRC) classe la poussière de bois comme un agent cancérigène nasal chez les humains.

**AVERTISSEMENT – PROPOSITION 65 :** La coupe produit de la poussière de bois. La poussière de bois est reconnue comme cause de cancer en Californie.

**MESURES DE PRÉCAUTION :** Les outils électriques devraient être munis d'un collecteur de poussière. Lors de l'exposition à de fortes concentrations de poussière, portez un masque antipoussière approprié désigné par le NIOSH. Évitez tout contact de la poussière avec la peau et les yeux. Premiers soins en cas d'irritation : En cas d'irritation rincer les yeux et la peau à l'eau pendant au moins 15 minutes. Pour toute question, veuillez contacter les Services techniques, au 1-888-387-9882, option 1.

## **AVIS DE SANTÉ IMPORTANT – RÉSIDANTS DE L'ÉTAT DU MINNESOTA UNIQUEMENT :**

CES MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION DÉGAGENT DU FORMALDÉHYDE. DES CAS D'IRRITATION DES YEUX, DU NEZ ET DE LA GORGE, DE MAUX DE TÊTE, DE NAUSÉE ET DE DIVERS SYMPTÔMES SEMBLABLES À CEUX DE L'ASTHME, DONT L'ESSOUFFLEMENT, ONT ÉTÉ SIGNALÉS À LA SUITE D'UNE EXPOSITION AU FORMALDÉHYDE. LES PERSONNES ÂGÉES ET LES JEUNES ENFANTS, AINSI QUE TOUTE PERSONNE AYANT DES ANTÉCÉDENTS D'ASTHME, D'ALLERGIES OU DE PROBLÈMES PULMONAIRES PEUVENT ÊTRE PLUS À RISQUE. LA RECHERCHE SE POURSUIT SUR LES EFFETS À LONG TERME POSSIBLES DE L'EXPOSITION AU FORMALDÉHYDE. UNE VENTILATION RÉDUITE PEUT PERMETTRE AU FORMALDÉHYDE ET À D'AUTRES CONTAMINANTS DE S'ACCUMULER DANS L'AIR INTÉRIEUR. DES TEMPÉRATURES ET UNE HUMIDITÉ EXTÉRIEURES ÉLEVÉES FONT AUGMENTER LES CONCENTRATIONS DE FORMALDÉHYDE. LORSQU'UNE MAISON DOIT SE SITUER DANS DES RÉGIONS SOUMISES À DES TEMPÉRATURES ESTIVALES EXTRÊMES, ON PEUT AVOIR RECOURS À UN SYSTÈME DE CONDITIONNEMENT D'AIR POUR CONTRÔLER LES NIVEAUX DE TEMPÉRATURE INTÉRIEURE. ON PEUT AVOIR RECOURS À D'AUTRES MOYENS DE VENTILATION MÉCANIQUE CONTRÔLÉE POUR RÉDUIRE LES CONCENTRATIONS DE FORMALDÉHYDE ET D'AUTRES CONTAMINANTS DE L'AIR INTÉRIEUR. SI VOUS AVEZ DES QUESTIONS AU SUJET DES EFFETS DU FORMALDÉHYDE SUR LA SANTÉ, CONSULTEZ VOTRE MÉDECIN OU APPELEZ UN SERVICE DE SANTÉ LOCAL.

**MISE EN GARDE!** N'ÉCORNEZ OU NE PULVÉRISER PAS MÉCANIQUEMENT UN PLANCHER SOUPLE, UN ENDOS, UNE DOUBLURE DE FEUTRE, DES ADHÉSIFS NOIRS À BASE DE BITUME, NI AUCUN AUTRE ADHÉSIF. LES PRODUITS DE REVÊTEMENT DE SOL SOUPLE ANTÉRIEUREMENT INSTALLÉS PEUVENT CONTENIR SOIT DES FIBRES D'AMIANTE OU DE SILICE CRISTALLINE. LES PRODUITS DANS CETTE BOÎTE NE CONTIENNENT PAS D'AMIANTE.

Évitez de créer de la poussière. L'inhalation de cette poussière constitue un danger de cancer et de problèmes des voies respiratoires. Les individus exposés aux fibres d'amiante qui fument sont davantage à risque de subir des blessures corporelles graves. À moins d'avoir la certitude que le produit est un matériau exempt d'amiante, vous devez supposer qu'il contient de l'amiante. La réglementation peut exiger que le matériau soit testé afin de déterminer s'il contient de l'amiante et elle peut régir l'enlèvement et l'élimination du matériau. Consultez l'édition courante de la publication du Resilient Floor Covering Institute (RFCI) *Recommended Work Practices for Removal of Resilient Floor Coverings* (méthodes pratiques de travail recommandées par «l'Institut des revêtements souples») pour obtenir des renseignements et des directives détaillés sur l'enlèvement de toutes les structures de revêtements de sol souples.

---

### **Siège social :**

1900 Derry Road E., Mississauga (Ontario) Canada L5S 1Y6  
[www.torlys.com](http://www.torlys.com)